



Universitat de València

Dra. Carme Manuel

*Departament de Filologia
Anglesa i Alemanya*

Avenida Blasco Ibañez, 32
46010 VALENCIA
Apartado de Correos 22.097

CARME MANUEL is Professor of English in the Department de Filologia Anglesa i Alemanya at the Universitat de València, where she started lecturing on American literature in 1992. After graduating from the Universitat de València in 1982 and passing a state exam in 1983, she became Professor of English in Secondary Education and taught English language for four years in IES Sogorb (Castelló) and six in IES Clot del Moro, Sagunt (València). In 1992 she completed her doctoral studies after a year at the University of Chicago. She has taught courses on the American Modernist novel, African American slave narratives, Harlem Renaissance literature, nineteenth- and twentieth- century drama and poetry, pre-Faulknerian southern fiction, American ethnic literatures, among others. Her interests lie in African American studies and genre studies and she has published and lectured widely on nineteenth- and twentieth-century American and African American women writing. Among other publications, she has edited and is the author of the first Spanish translations of *Our Nig* (Harriet E. Wilson), *Incidents in the Life of a Slave Girl* (Harriet A. Jacobs), *Behind the Scenes* (Elizabeth Keckley), and is the author of the first anthology published in Catalan of eighteenth- and nineteenth-century African American women poets. She has also written on Charles Brockden Brown, Mark Twain, George Washington Cable, Walt Whitman, Eugene O'Neill, among others. She is a reviewer for a number of both Spanish and American academic journals. She has also co-authored with Josep-Vicent Garcia i Raffi the first anthology and translation of Welsh poetry into Catalan, the biography of Welsh activist and translator Epyllt T. Lawrence, and a number of essays on Welsh language and teaching and its relation to Catalan language and teaching in the Comunitat Valenciana. Her research interests and publications focus on nineteenth- and twentieth-century fiction, with a special emphasis on African American women's writing. In 2002 she founded the independent scholarly collection *Biblioteca Javier Coy d'estudis nord-americans* (PUV) devoted to publishing work on American studies. BJC has published 150 volumes to date by Spanish, American and European scholars.

Full Professor of Universitat de València, Spain

**Departament de Filologia Anglesa i Alemanya
Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació
Avenida Blasco Ibañez 32, 46010 València (Spain)**

Email: carmen.manuel@uv.es

Education

1992: Ph.D. in English, Universitat de València (Spain)

1982: B.A. in English, Universitat de València

Honors

1993: Ph. D. Diploma of Excellency, Universitat de València

Fellowships

Conselleria d'Educació i Ciència de la Generalitat Valenciana Fellowship in Wales (28/8/1987-20/12/1987)

Conselleria d'Educació i Ciència de la Generalitat Valenciana Fellowship in University of Chicago (1/9/1989-30/9/1990)

Universitat Jaume I de Castelló Fellowship (1/11/1994-1/11/1995)

Research sections (six-year): 4: 1992-1997, 1998-2003, 2004-2009, 2010-2015.

Thesis supervised

2018, *Ayn Rand's Fiction and the Shaping of Modern American Individualism*. Menció Internacional. Universitat de València. Dan Stanforth. Excellent cum laude. Co-supervisor: Dr. M^a José Coperías, Universitat de València.

2017, *The Affective Turn and Sacred Femininity in African American Women's Literature*. Menció Internacional. Universitat de València. Vicent Cucarella Ramon, Excellent cum laude. Co-supervisor: Dr. M^a José Coperías, Universitat de València.

2014, *Taller de poesía en el área de inglés como lengua extranjera: Hacia el desarrollo de las competencias literaria, intercultural y comunicativa*. Menció Internacional. Universitat de València. Julia Haba Osca, Excellent cum laude. Co-supervisor: Dr. Josep Ballester, Universitat de València.

2013, *La construcció del subjecte autobiogràfic femení en la literatura catalana de la immigració*. Menció Internacional. Universitat de València Margarida Castellano Sanz, Excellent Cum Laude. Co-supervisor: Dr. Gemma Lluch, Universitat de València.

2008, *The Creation of an Alternative Subjectivity in Walter Mosley's Detective Novels*. Universitat de València, Agustín Reyes Torres, Excellent cum laude.

2008, *The Book and the Map: Reconfigurations of History and Space in Contemporary Native American Novels*, Universitat de València. Anna María Brígido Corachán, Excellent cum laude.

2004, *Proceso a la leyenda de las Brontë: arquitectura y paisaje desde una perspectiva ecocrítica*. Universitat de València, Aurora Astor Guardiola, Excellent cum laude.

Research projects

Troubling Houses: Dwellings, Materiality, and the Self in American Literature / Casas inquietantes: viviendas, materialidad y subjetividad en la literatura estadounidense. FFI2017-82692-P. 25,000 Euros. Ministerio de Economía y Competitividad. Programa Estatal de Fomento de la Investigación Científica y Técnica de Excelencia, Subprograma Estatal de Generación de Conocimiento. Head Researcher: Rodrigo Andrés. 2018-2020

La autobiografía femenina del Sur de los EE. UU.: 'genre', 'gender', 'race', 'region'
 Universidade de Santiago, Name principal investigator: Constante González Groba, N° of researchers: 6, Ministerio de Economía y Competitividad, FFI2013-44747-P, **01/01/2014 - 31/12/2016** Duration: 3 years, Total amount: 42.350 €

El movimiento por los derechos civiles en la ficción y el teatro de los Estados Unidos,
 Universidade de Santiago, N° of researchers: 5, Name principal investigator: Constante González Groba, Ministerio d'Educació, Direcció General d'Universitats, FF12010-17061, **01/01/2011 - 31/12/2013** Duration: 3 years, Total amount: 3.146.000 €

Mujer, espacio, género y raza en la narrativa femenina del Sur de los EE. UU. (desde 1890)
 Universidade de Santiago, Name principal investigator: Constante González Groba N° of researchers: 4, Plan Nacional I+D+I 2004-2007, HUM2007-63438, **2007 - 2009** Duration: 2 years - 1 day

El reto de la interculturalidad: los relatos de cautivas la historia literaria de los EEUU
 Universitat Jaume I, Castelló, Name principal investigator: Carme Manuel, N° of researchers: 2. Funding entity or bodies: Fundació Bancaixa Castelló-Universitat Jaume I, P1-1A2007-10, **2007 - 2009** Duration: 2 years - 1 day, Total amount: 7.300 €

Retórica bíblica en la literatura de mujeres de los Estados Unidos, Universitat Jaume I, Castelló. Name principal investigator : Carme Manuel Cuenca, N° of researchers: 2, Funding entity or bodies: Fundació Bancaixa Castelló-Universitat Jaume I, P1-1A2001-17, **2001 - 2003** Duration: 2 years - 1 day, Total amount: 6.971 €

Articles

Los escritores norteamericanos en la era de Trump: entre la metáfora moribunda y la hipérbole veraz. *Pasajes* 53 (2017), pp. 48-72.

Pauline E. Hopkins's Intertextual Aesthetics in *Contending Forces*. *Revista de Estudios Norteamericanos* 21 (2017), pp. 13-66.

Louisa S. McCord's *Caius Gracchus*: A Transatlantic Southern Literary Response to 1848 European Revolutions. *Revista de Estudios Norteamericanos*. 20, pp. 39 - 66. : 2016. ISSN 1133-309X

Elizabeth Keckley's Behind the Scenes; or, the 'Colored Historian' Resistance to the Technologies of Power of Postwar America. *African American Review*. 44 - 1-2, pp. 25 - 48. 2011. ISSN 1062-4783

A Ghost in the Expressionist Jungle of O'Neill's *The Emperor Jones*. *African American Review*. 39 - 1-2, pp. 67 - 85. 2005. ISSN 1062-4783

The Day of Doom and the Memory of Slavery: Octavia E. Butler's Black Prophetess in *The Parable of the Sower*. *Revista de Estudios Norteamericanos*. 10, pp. 111 - 124: 2004. ISSN 1133-309X

Mule Bone (1930): Langston Hughes and Zora Neale Hurston's Dream Deferred of an African-American Theatre of the Black Word. *African American Review*. 35 - 1, pp. 77 - 92. 2001. ISSN 1062-4783

Susan Glaspell's *Trifles* (1916): Women's Conspiracy of Silence Beyond the Melodrama of Beset Womanhood. *Revista de Estudios Norteamericanos*. 7, pp. 27 - 41: 2000. ISSN 1133-309X

Anna Cora Mowatt's *Fashion*: Theatrical Refashioning of the Female Self in Antebellum American Drama. *Revista de Estudios Norteamericanos*. 7, pp. 55 - 65. 2000. ISSN 1133-309X

Strange True Stories of Louisiana (1889): de George Washington Cable: ocultación literaria de la obsesión crítica. 303116 - *Revista de Estudios Norteamericanos*. 7, pp. 153 - 166: 2000. ISSN 1133-309X

Charles Brockden Brown's *Wieland* or, Fiction as an Instrument of Salvation in Post-Revolutionary America. *Revista Alicantina de Estudios Ingleses*. 12, pp. 91 - 104: 1999. ISSN 0214-4808

An Angel in the Plantation: The Economics of Slavery and the Politics of Literary Domesticity in Caroline Lee Hentz's *The Planter's Northern Bride*. *Mississippi Quarterly: The Journal of Southern Culture*. LI - 1, pp. 87 - 104. 1997.

Women but not Sisters: Harriet A. Jacobs's Angered Literary Reply to Harriet B. Stowe. *Revista de Estudios Norteamericanos*. 6, pp. 35 - 50: 1997. ISSN 1133-309X

Publications (including books, scientific book or monograph)

Fuego en los huesos: Afroamericanas y escritura en los siglos XVIII y XIX. pp. 1 - 318. Valencia : Universitat de Valencia PUV, 2013. ISBN 978-84-370-9009-2

J.-V. García Raffi; C. Manuel Cuenca. *Esyllt T. Lawrence: una gal·lesa entre dracs*. pp. 1 - 251. València : Universitat de València, 2007. ISBN 978-84-370-6569-4

La literatura de Estados Unidos desde sus orígenes hasta la Primera Guerra Mundial. pp.1 - 394. Madrid: Síntesis, 2006. ISBN 84-9756-413-8

Mito e innovación en la narrativa estadounidense del Nuevo Sur (1879-1918). pp. 1 - 330. Valencia: Universitat de València, 1994.

Introduction, notes to edited book or monograph

Anna Sewall. *Belleza Negra*. Madrid: Cátedra, 2019.

Walt Whiman, *Relatos*. Pp.9-123. Madrid: Cátedra, 2018.

Mark Twain. *La tragedia de Wilson Cabezahueca*. pp. 9 - 127. Madrid : Cátedra, 2013. ISBN 978-84-376-2962-9

Walt Whitman, *Franklin Evans, El Borracho*. pp. 9 - 154. Madrid :Cátedra, 2012. ISBN 978-84-376-2962-9

Louisa May Alcott, *Trabajo*. pp. 9 - 79. Madrid : Cátedra, 2009. ISBN 978-84-376-2580-5

Mark Twain, *Un yanqui en la corte del rey Arturo*. pp. 9 - 86. : Cátedra, 1999.

Harriet Beecher Stowe, *La cabaña del tío Tom* pp. 9 - 133. Madrid : Cátedra, 1998.

Frances E. W. Harper, *Iola Leroy* pp. 1 - 264. València : Universitat de València, 2008. ISBN 978-84-370-6961-6

Nancy Prince, *Vida y viajes de la señora Nancy Prince* pp. 1 - 128. València : Universitat de València, 2008. ISBN 978-84-370-7269-2

The Enlightened Child: Eighteenth-Century Literature for Children. Ed. Carme Manuel. pp. 9 - 75. Valencia : JPM Ediciones, 2015. ISBN 978-84-15499-29-9

Writing from the Black Soul: Nineteenth- and Early Twentieth-Century African American Short Stories. pp. 7 - 20. València : JPM Ediciones, 2014. ISBN 978-84-15499-17-6

Interrogating Voices: Nineteenth- and Early Twentieth-Century American Women's Short Stories. pp. 7 - 33. València : JPM Ediciones, 2014. ISBN 978-84-15499-19-0

Introduction, notes and translation

Mary Wollstonecraft. *Històries originals de la vida real i Lliçons per a Fanny*. València: Vincle, 2020

Mary Shelley. *Prosèrpina*. València: Vincle, 2019

Claudine Rankine. *Ciudadà*. València: Alfons el Magnànim, 2018

Pauline E. Hopkins, *Conflicto de fuerzas*. pp. 1 - 514. Madrid : Cátedra, 2012. ISBN 978-84-376-3013-7

George Washington Cable, *Los Grandissime*. pp. 1 - 668. Valencia : Pre-textos, 2009. ISBN 978-84-8191-995-0

Herman Melville, *Escenas de batalla i paisatges de guerra*. pp. 1 - 148. Valencia : Edicions Brosquil, 2009. ISBN ES 978-84-9795-48

Anne Bradstreet, *Poemes i meditacions d'una puritana anglesa a l'Amèrica del Nord del segle XVII*. pp. 1 - 190. València : Edicions Brosquil, 2007. ISBN 978-84-9795-289-7

Mary Chesnut, *Páginas de un diario de la Guerra Civil*. pp. 1 - 189. València : Universitat de València, 2008. ISBN 978-84-370-6963

Treinta años de esclavitud y cuatro en la Casa Blanca (Entre bastidores) de Elizabeth Keckley. pp. 1 - 332. Pontevedra : Ellago Ediciones, 2008. ISBN 978-84-96720-44-2

Nuestra Negra o esbozos de la vida de una negra libre, de Harriet E. Wilson. pp. 1 - 158. Castellón : Ellago Ediciones, 2005.

Peripicias en la vida de una joven esclava, de Harriet A. Jacobs, y 'Un relato verdadero de esclavitud' de John S. Jacobs (traducción y estudio crítico). pp. 1 - 370. Castellón : Ellago Ediciones, 2005.

Book chapters

La literatura afroamericana y la Gran Guerra: una guerra dentro de otra guerra. *Letras desde la trinchera: testimonios literarios de la Primera Guerra Mundial*. Ed. Carme Manuel & Ignacio Ramos. València: PUV, 2015. Pp. 323-358.

La visió irònica dels escriptors afronord-americans envers la Gran Guerra: entre la reivindicació política i l'avantguarda estètica. *La ironia en les literatures occidentals des de l'inici de segle fins a 1939*. Pp. 31-40. Publicacions de l'Abadia de Montserrat, 2016.

La prohibición de leer *A Wrinkle in Time* de Madeleine L'Engle en Estados Unidos. Co. Josep-Vicent Garcia i Raffi. *Prohibido leer. La censura en la literatura infantil y juvenil contemporánea*. Pp. 291-298. Ediciones de la Universidad de Castilla-La Mancha: Colección ESTUDIOS, 2016.

Sutton Griggs's *Imperium in Imperio* and the Spanish-American War: The Battle for Black Constitutional Nationalism. *Innocence and Loss: Representations of War and National Identity in the United States*. pp. 49 - 76. Newcastle upon Tyne (United Kingdom): Cambridge Scholars Publishings, 2014. ISBN ISBN 1-4438-5647

Violencia racial, vestimenta y desnudez de la afroamericana en los Estados Unidos del siglo XIX. *Rompiendo un mar de silencio: Rompiendo un mar de silencio: reflexiones interdisciplinarias sobre la violencia contra las mujeres*. pp. 187 - 213. : UAM Ediciones, 2013. ISBN: 978-84-8344

Flying Gerald Vizenor Home in Words and Myths: Or, How to Translate His Poetry into Catalan. *The Poetry and Poetics of Gerald Vizenor*, ed. Deborah Madsen. pp. 43 - 62. 62. University of New Mexico Press, 2012. ISBN 978-0-8263-5249-1

Quilting Scriptural Knots: Lucille Clifton's Revisionary Rewriting. *The Search for Wholeness and Diaspora Literacy in Contemporary African American Literature*. pp. 107 - 130. Newcastle Upon Tyne, UK(United Kingdom): Cambridge Scholars Publishings, 2011. ISBN ISBN: 978-1-4437-

bell hooks's Children's Literature: Writing to Transform the World at Its Root. *Critical Perspectives on bell hooks*, ed. by Maria del Guadalupe Davidson and George Yancy. pp. 95 - 107. New York: Routledge, 2009. ISBN 0-415-98980-9

'Push': la marcha de una afro americana contra un millón de hombres negros. *Nuevas Masculinidades*. Eds. Àngels Carabí y Rodrigo Andrés. pp. 129 - 167. Málaga : Universidad de Málaga, 2009. ISBN 978-84-9747-273-9

Bigger's 'Rebellious Complaint': Biblical Imagery in 'Native Son'. Richard Wright's 'Native Son' (ed. by Ana María Fraile). pp. 157 - 184. Amsterdam-New York(Holland): Editions Rodopi B.V., 2007. ISBN 978-90-420-2297-3

The Search for a Mythic Black Hero: Arna Bontemps' 'Black Thunder'. *Margins in British and American Literature, Film and Genre* (eds. Marita Nadal and M. Dolores Herrero). pp. 161 - 168. Zaragoza : Universidad de Zaragoza, 1997.